



Eurojusti ja Panama Vabariigi peaprokuratuuri vaheline töökokkulepe



Eurojusti ja Panama Vabariigi riigiprokuratuuri vaheline töökokkulepe

Eurojust, keda käesoleva töökokkuleppe raames esindab Eurojusti president Ladislav Hamran, ja Panama Vabariigi pädevate asutuste nimel peaprokuratuur, keda käesoleva töökokkuleppe raames esindab Javier E. Caraballo Salazar, Panama Vabariigi peaprokurör

(edaspidi ühiselt „pooled“ või eraldi „pool“),

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta määrust (EL) 2018/1727 Euroopa Liidu Kriminaalõiguslaselise Koostöö Ameti (Eurojust) kohta ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 2002/187/JSK (edaspidi „Eurojusti määrus“)¹, eriti selle artikli 47 lõikeid 1 ja 3 ning artikli 52 lõikeid 1 ja 2,

võttes arvesse Panama Vabariigi põhiseaduse artiklit 220, mis käsitleb peaprokuratuuri volitusi kuritegude ja põhiseaduse või õigusnormide rikkumise eest vastutusele võtmisel, ja 28. augusti 2008. aasta seadust 63, millega kiidetakse heaks Panama Vabariigi kriminaalmenetluse seadustik, milles on sätestatud, et prokuratuur vastutab uurimise juhtimise eest ja tema ülesanne on esitada süüdistus kuritegude eest, võttes sellest tulenevaid meetmeid kohtutes, kus ta tegutseb, sest ta juhib kuritegude uurimist ning teostab või annab korralduse teostada asjakohaseid menetlusi, et teha kindlaks kuriteo olemasolu ja selle eest vastutavad isikud,

arvestades, et seoses Eurojusti kavatsusega sõlmida töökokkulepe Panama Vabariigi peaprokuratuuriga konsulteeriti Eurojusti juhatusel 25. septembril 2023 ja juhatus andis pooldava arvamuse ning Eurojusti kolleegium kiitis selle järelduse heaks 21. novembril 2023,

arvestades nii Panama Vabariigi peaprokuratuuri kui ka Eurojusti huvi arendada tihedat ja dünaamilist koostööd, et käsitleda raske kuritegevuse, eelkõige organiseeritud kuritegevuse ja terrorismi põhjustatavaid praeguseid ja tulevaseid probleeme,

arvestades Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ja muudes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates õigusaktides sätestatud põhiõigusi ning põhimõtteid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

¹ ELT L 295, 21.11.2018, lk 138. Käesolevat määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2022. aasta määrusega (EL) 2022/838 (ELT L 148, 31.5.2022, lk 1–5) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. oktoobri 2023. aasta määrusega (EL) 2023/2131 (PE/74/2022).

I PEATÜKK. ÜLDSÄTTED

Artikkel 1 Eesmärk ja kohaldamisala

1. Käesoleva töökokkuleppe (edaspidi „kokkulepe“) eesmärk on ergutada ja arendada pooltevahelist strateegilist koostööd võitluses raske ja organiseeritud kuritegevuse ning terrorismiga. See kokkulepe ei ole isikuandmete vahetamise õiguslik alus.
2. Poolte koostöö toimub Eurojusti volituste piires. See võib hõlmata eelkõige järgmist:
 - a. õigusliku, strateegilise ja tehnilise teabe, sealhulgas strateegiliste analüüside tulemuste, materiaalõiguse ja kriminaalmenetlusõiguse teabe ning vastava praktika, praktiliste probleemide, kriminaalasjades õiguskostöö parimate tavade ja omandatud kogemuste vahetamine;
 - b. üksteise kutsumine teadlikkuse suurendamise ja teadmiste parendamise üritustele poolte vastavate volitustega seotud küsimustes;
 - c. kohtute koostöö parendamine kriminaalõiguse valdkonnas, edendades teabevahetust Euroopa Liidu liikmesriikide ja Panama Vabariigi pädevate asutuste vahel;
 - d. vastastikuse mõistmise tagamine ja koostööõuete selgitamine seoses raske ja organiseeritud kuritegevuse ning terrorismiga;
 - e. kõige raskemate kuriteovormide vastu võitlemise parimate tavade vahetamine.

Artikkel 2 Seos muude rahvusvaheliste õigusaktidega

Käesolev kokkulepe ei piira mis tahes muid kohustusi, mis tulenevad Panama Vabariigi ja Euroopa Liidu või selle mis tahes liikmesriigi vahelisest kahe- või mitmepoolsest lepingust, mis sisaldab kriminaalasjade valdkonna rahvusvahelist koostööd reguleerivaid sätteid.

II PEATÜKK. KOOSTÖÖVIIS

Artikkel 3 Kontaktpunkt(id)

1. Panama Vabariik määrab ühe või mitu kontaktpunkti, et koordineerida koostööd Eurojustiga ja tagada teabe viivitamatu jagamine Panama Vabariigi asjaomaste riigiasutustega.
2. Määramisest teavitatakse Eurojusti nõuetekohaselt kirjalikult kooskõlas selle sisemenetlustega. Panama Vabariigi peaprokuratuur teavitab Eurojusti viivitamatult kõigist muudatustest seoses kõnealuse määramisega.
3. Eurojust tagab, et kontaktpunktidel on tõhusad vahendid ametiga suhtlemiseks operatiivsetes ja strateegilistes küsimustes.

Artikkel 4

Kontaktpunktide ülesanded

1. Kontaktpunktid ja Eurojust vahetavad käesoleva kokkuleppe raames viivitamata teavet.
2. Kontaktpunktidele võidakse eelkõige nõuda järgmist:
 - (a) tagada üldine teabevahetus, sealhulgas sellistes küsimustes nagu ametisse nimetamised, strateegiline teabevahetus, seminaride korraldamine ning viisakusviisiidid ja õppekülastused;
 - (b) kiirendada, lihtsustada või koordineerida õiguskoostöö taotluste täitmist ja konkreetsete taotluste oleku järelkontrolli, ilma et see piiraks Panama Vabariigi ja asjaomaste ELi liikmesriikide vahel kohaldatavates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud edastuskanaleid;
 - (c) võimaldada otsekontakti Panama pädevate asutustega;
 - (d) selgitada siseriiklike õigusaktide erisätteid ja anda juriidilist nõu seoses Panama Vabariigi õigussüsteemiga;
 - (e) nõustada, kuidas esitada õiguskoostöö taotlusi Panama Vabariigile, sealhulgas kiireloomulistel juhtudel;
 - (f) osaleda ja lihtsustada Panama pädevate asutuste osalemist Eurojustis korraldatavatel koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes, kui tegemist on Panama Vabariigi ja ELi liikmesriikidega seotud juhtumitega;
 - (g) toetada Panama pädevate asutuste loomist ja lihtsustada nende osalemist Eurojusti toetatavates ühistes uurimisrühmades;
 - (h) aidata lahendada probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Panama Vabariigi vahelise õiguskoostöö raames.

Artikkel 5

Eurojusti ülesanded

Eurojustilt võib nõuda järgmist:

- (a) lihtsustada või koordineerida õiguskoostöö taotluste täitmist ja konkreetsete taotluste oleku järelkontrolli, ilma et see piiraks Panama Vabariigi ja asjaomase ELi liikmesriigi (asjaomaste liikmesriikide) vahel kohaldatavates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud edastuskanaleid;
- (b) võimaldada otsekontakte riiklike pädevate asutustega;
- (c) selgitada siseriiklike õigusaktide konkreetseid sätteid ja anda õigusnõu seoses ELi liikmesriikide õigussüsteemiga;
- (d) nõustada, kuidas esitada õiguskoostöö taotlusi ELi liikmesriikidele, sealhulgas kiireloomulistel juhtudel;
- (e) lihtsustada Panama pädevate asutuste osalemist Eurojustis korraldatavatel koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes Panama Vabariigiga seotud juhtumite korral;
- (f) toetada Panama pädevate asutuste loomist ja lihtsustada nende osalemist Eurojusti toetatavates ühistes uurimisrühmades;
- (g) aidata lahendada probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Panama Vabariigi vahelise õiguskoostöö raames.

III PEATÜKK. TEABEVAHETUS

Artikkel 6

Eesmärk ja rakendusala

1. Pooltevaheline teabevahetus toimub üksnes käesoleva kokkuleppe artikli 1 lõikes 1 sätestatud eesmärgil ja kooskõlas poolte vastavate õigusraamistikega.
2. Pooled teavitavad üksteist teabe esitamise hetkel või enne seda teabe esitamise vastavast eesmärgist ja selle kasutamise, kustutamise või hävitamise piirangutest, sealhulgas võimalikest üldistest või konkreetsetest juurdepääsupiirangutest. Kui selliste piirangute vajadus tekib pärast teabe esitamist, teavitavad pooled üksteist sellistest piirangutest võimalikult kiiresti.
3. Kui teavet kasutatakse muul eesmärgil kui teabe edastamise eesmärk, tuleb selleks saada edastava poole eelnev nõusolek.

Artikkel 7

Konfidentsiaalsus

Pooled on kokkuleppe rakendamisel saadud teabe kontekstis kohustatud järgima konfidentsiaalsust. Järgida tuleb edastatud teabe kasutamisele poolte või ELi riiklike ametiasutuste kehtestatud kõiki piiranguid.

Artikkel 8

Teabe edasisaatmine

1. Mis tahes teavet, mille kumbki pool sai käesoleva kokkuleppe alusel, võib kolmandale isikule edasi saata ainult edastava poole eelneval kirjalikul nõusolekul ja selle poole määratud tingimuste või piirangute kohaselt.
2. Edastava poole eelnevat kirjalikku nõusolekut ei kohaldata, kui Eurojust jagab teavet käesoleva kokkuleppe lisas loetletud liidu asutustele või liikmesriikide ametiasutustele, kes vastutavad raskete kuritegude uurimise ja nende eest süüdistuse esitamise eest.

Artikkel 9

Vastutus

1. Kui pool on teisele poolele või üksikisikule tekitanud kahju teabe loata või ebaõige töötlemisega käesoleva kokkuleppe alusel, vastutab ta sellise kahju eest kooskõlas oma vastava õigusraamistikuga.
2. Pool on kohustatud nõudmisel maksma teisele poolele tagasi summad, mis on määratud hüvitisena kahju eest, mis on tekitatud kahjustatud poolele tema käesolevast kokkuleppes tulenevate kohustuste täitmata jätmise tõttu. Jagatud vastutuse korral, kui poolte vahel ei saavutata käesoleva artikli alusel tagasimakstavate summade osas kokkulepet, lahendatakse küsimus artiklis 12 sätestatud korras.

IV PEATÜKK. LÖPPSÄTTED

Artikkel 10 Muudatused

Mõlema poole vastastikusel nõusolekul võib kokkulepet mis tahes ajal kirjalikult muuta.

Artikkel 11 Kulud

Pooled kannavad omaenda kulud, mis võivad tekkida käesoleva kokkuleppe rakendamisel, kui juhtumipõhiselt ei ole teisiti kokku lepitud.

Artikkel 12 Vaidluste lahendamine

1. Õiglase lahenduse leidmiseks lahendatakse käesoleva kokkuleppe tõlgendamise või kohaldamisega tekkida võivad vaidlused poolte esindajate vaheliste konsultatsioonide ja läbirääkimiste teel.
2. Kui üks pooltest ei täida käesoleva kokkuleppe sätteid või kui üks pooltest on seisukohal, et lähitulevikus võib selline täitmata jätmine tekkida, võib kumbki pool kokkuleppe kohaldamise ajutiselt peatada.

Artikkel 13 Koostöö hindamine

Vähemalt kord kahe aasta jooksul esitavad pooled üksteisele käesoleva kokkuleppe rakendamise aruande ja teevad ettepanekuid selle parendamiseks.

Artikkel 14 Lõpetamine

1. Kumbki pool võib käesoleva kokkuleppe lõpetada, teatades sellest kirjalikult kolm kuud ette.
2. Lõpetamise korral sõlmivad pooled käesolevas kokkuleppes sätestatud tingimustel kokkuleppe nende vahel vahetatud teabe jätkuvas kasutamises ja säilitamises. Kui kokkuleppele ei jõuta, on kummalgi poolel õigus taotleda edastatud teabe kustutamist.

Artikkel 15 Jõustumine

Käesolev kokkulepe jõustub selle allkirjastamise kuupäevale järgneval päeval.

Koostatud Haagis [XX]. jaanuaril 2024 kahes eksemplaris inglise ja hispaania keeles. Konflikti korral kohaldatakse ingliskeelset versiooni.

Panama
peaprokuratuuri nimel

Vabariigi

Eurojusti nimel

peaprokurör

president

Liidu asutuste loetelu
(kokkuleppe artikli 8 lõige 2)

Liidu asutused, kes võivad saada juurdepääsu teabele (Eurojusti kaudu):

- Euroopa Keskpank (EKP)
- Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF)
- Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex)
- Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet (EUIPO)
- Ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika raames loodud missioonid või operatsioonid, mis piirduvad õiguskaitse ja kohtuliku tegevusega
- Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Amet (Europol)
- Euroopa Prokuratuur (EPPO)
- Euroopa Liidu Õiguskaitsekoolituse Amet (CEPOL)